

RELACION

DEL VIAIE DE LEVANTE

HECHO POR LAS GALERAS DE

nuestra Religion , de los 23. de Abril hasta los 10.
de Mayo de 1620.



Los 12. de Abril 1620. Domingo a la tarde ora de Vísperas se partieron las galeras de la sacra Religion Hierosolimitana del puerto de Malta, y se fueron a la cala de san Paulo, y a las ocho de de la noche se partieron para Ziragoça para tomar biscocho y el día siguiente llegaron a las dos de la tarde adonde embarcaron el biscocho y otras prouisiones, y el otro día a los 14. llegó las galeras del grã Duque de Florencia para espalmar y hazer sus prouisiones, y no otros nos partimos a la noche para Melina por ocasion de vna carta del general don Diego Pimentel, y auiedo dado fondo en Augusta por ser el tiempo contrario, llegó vna faluca imbiada de Melina del dicho Pimentel en que pedía las galeras tuuiessen por bien llegar se a Melina, por donde partimos al amanecer y llegamos a Melina a las 7. de la tarde donde nos estuimos seys dias haziendo las fiestas del Pascua y espalmamos, y lo mesmo hizieron las galeras de Sicilia, que allí se hallauan, y reliuimos la panatica, y nos partimos a los 20. Miercoles a medio día, y dexando las de Sicilia, dimos fondo a la fosa de san Iuliano adonde se hizo refugia de la gente, y se dio por a todos, y cada vno limpió sus armas, y el General con los Capitanes tuieron consejo que hauiessen de yrse a Candia sin ser vistos de ninguna parte, y allí hazer la aguada y despues yr a las Cruzetas, por causa que haia nueua que vna

esquadra de galeras enemigas estauan en los mares de Modon, y Coron, y braco de Mayna, y otra en el Archipelago, y otra a los siete Cabos. Partimos de dicha fosa de san Iuliano a las 8. de la noche a la buelta del Cabo Espartuiento, y despues pusimos la Proa por Xaloque leuante a la buelta de Candia, a los 24. Viernes a la noche se puso el Xaloque fresco, de suerte que Sabado a los 25. por la mañana obligo a rendir la buelta, y a las quatro de la tarde se dio fondo a la Xefalonia a los escollos dichos (los Guardianes) al Casal Rebollo. Donde se imbio la faluca a tomar lengua en tierra diziendo venian de Berberia, donde auia echo presa de vn vaxel que auian marinado, y le yuan buscando si a caso por el tiempo auia comparecido por allí, si tenían nueua de el. Y de allí se boluian a Malta: a lo que respondieron que no sabian nueua alguna, pero que suplicauan al General no se partiese aquella noche, y estando la gente en armas, por causa que tenían nueua cierta que auian de echar gente en tierra cinco galeotas de santa Maura aqlla noche, y así nuestras galeras se detuieron aguardando las galeotas tanto como por el mal tiempo. Poniendo aquella noche la faluca de guardia y esquifes de vna parte y de otra, para que si viniessen los enemigos poderosos hiziesen señales de fuego por la parte que los descubriesen, estuuieron alla toda la noche, y a la mañana con viento prospero se partieron a la buelta de Candia, y a los 27. Lunes a las onze de la noche se dio fondo en Candia cerca del cabo san Iuliano, y despues se fueron a vn Riachuelo distante

stante de la fortaleza de Celino, y se rehizo toda la aguada, referuando aquella de Malta, donde se vino nueua q̄ el Veneciano se armaua, y q̄ el Vizir auia hecho cortar la cabeza al Embaxador Veneciano con toda su casa, por vna anania, y vn odio antiguo que dicho Vizir tenia con Venecianos, porque viniendo la familia de dicho Vizir de Berberia con vna galeota la tomaron y cortaron la cabeza a todos, no referuando a muger ni muchachos, y alli venia la muger y hijos de dicho Vizir. A diez dias passaron 7. galeones Armados de Venecianos en busca de los collarios de berberia, y se aguardauan otros dos galeones, y partimos a los dos y media de la tarde Miercoles a las 29. llegamos a Cala Limon donde topamos los 7. galeones, dimos fondo vn poco lexos y luego en dos horas nos partimos sin saludar de vna parte ni otra excepto q̄ a la mañana que eramos lexos tiro vn tiro sin bala, y la Capitana le respondo de la mesma manera, y despues se dio fondo. Zarpamos, y a las 9. de la noche se dio fondo a la Crispiana, y al amanecer partimos y fuimos al rio del Cabo Salomon, y se refresco la aguada y dentro de dos oras zarpamos, y se dio fondo a las islas del Cabo, adonde a la tarde allego vna zayca de Griegos con seys marineros, y diez y nueue personas del armamento del Capitan Pierre Iulian armado en Napoles y dicho vaxel azia mucha agua por auer dado en vn secano en la rueda de proa, y queria rendir la buelta para Malta, y los Griegos que yuan en la Zayca rogaron al General les repartielle en las galeras por los daños que recebian los Christianos Griegos dellos.

El primero de Mayo partimos a la punta de vna Cala de donde Comparecieron los 7. bretones que estauan sobre las bueltas lo que ellos aguardauan no supimos. A la mañana nos apartamos diez millas en vn puerto para hazer agua y no la allamos, y a medio dia la guardia de tierra descubrio vna vela Latina adonde se imbio la galera san Lorenzo para reconocerla, y boluio reuolado vna barca de Griegos que venia de Candia con 14. botas de vino y vn poco de azeite que lleuaua a vender a Rodas: el General mando descubrir y tirar en tierra y hizo romper tres tablas de la cadena, dicho General y Capitanes querian comprar el vino y les pidieron veynte Zequines por bota, y assi no le quisero tomar. Tuuieron consejo de andar a san Iuliano de Zerne por si a caso podian tomar lengua segura de las galeras que auian partido a acompañar la Carauana, conformela nueua les auia dado dicha Zayca, y despues se pudiesse entrar en el Archipelago, para donde se partio a media noche, los vientos refrescaron Xelogues, a la mañana Domingo a los 3. no pudieron aferrar la dicha isla sino la Capitana y san Iuliano, y las otras mollaron en popa a arbolesco azia la Estranfaria, luego vino la Capita-

na, y se fue a vna cala de vna isla de aquellas de Eleanfaria y refrescando el tiempo fue forçado yr al puerto de Estampalia donde se estuuo alla la mañana, donde vinieron dos Griegos y dixeron que alli auia vna barca de Griegos que auia tres dias que viniera de san Iuliano de Pati, y dezia q̄ auia 10. dias que auian pasado 7. galeras que Venian del Bolo cargadas de biscocho que yuan a Rodas, y que auia otras al Sio, se tuuo consejo y determinaron que se hiziese el aguada, y partiesen a la noche para yr a san Iuliano de Pati, por saber nueua cierta de las galeras. Zarpamos a la mañana y fuimos debajo vna fortaleza de Griegos sin armas, Hizimos el aguada en vn riachuelo, vinieron muchos Griegos y mugeres a vernos trayendo gallinas, gueuos, quefos, y mucho vino bláco en cantidad. Boluimos donde auiamos partido y hizimos romper tres tablas de la barca de los Griegos, y nos estuuiamos asta las ocho de la noche y despues nos partimos a la mañana, a los 5. fuimos a san Jorge de Leuanfo donde estuuiamos a las quatro de la tarde, y despues se salio del Puerto Marzo y se dio fondo a vna punta. A la noche se partio, y a la primera guardia se allego a san Iuliano de Pati, y se imbio la faluca al puerto para tomar lengua con Pats Nicolaos Piloto de la Galera san Iuliano, y Maurodias. Boluieron de noche a noche y truxeron vn Turco y vn Griego, el Turco dixo que auia doze dias partieron del Xio doze galeras para Rodas, y que los Turcos dauan mucha molestia a los Christianos por su Pascua, y los Christianos dieron de presente al Arraix quareynta canas de damasco: porque se partiesen las galeras, y en el Xio tenian nueua de nuestras galeras, que luego que llegaron en Candia a Selino imbiaron auiso a la acanea, y de alla despacharon a san Iuliano de Pareño y aquellos despacharo vn Cayque para el lio. Luego se boluio a san Jorge de Leuanfo antes del dia, y nos estuuiamos asta la tarde. Se tuuo consejo que fuessimos a los Hornos, allegamos a las 7. de mañana donde tomamos dos barcas de Griegos, y nos dieron nueua que detras de la isla auia vn Caramugali grande cargado, pufose toda nuestra gente en arma y se rodeo la isla, y no vimos nada, y despues la guardia descubrio vn vaxel sobre san Iuliano de Pareño, y dandole caga le allegamos a diez millas de la punta del Xamo: combarimos dos horas a toda guerra, hirieron de las galeras muchos, y mataron 3. y vn Cavallero de nuestra galera de la lengua de Francia de vn flechazo, y le enterramos al Cabo Salomon, el vaxel venia de Constan tinopla cargado de madera con cinco y cinquenta Turcos y quinze Griegos, y yua en Alexandria muy bien armado con diez piezas de artilleria, no haziendo caso o estima de las galeras, si bien los mercaderes que venian con el vaxel le queria yr con la barca en tierra, el Arraje salto con el al

fange

sanje en la mano gritado, q el primero, q hablasse de yrse le auti de matar, y hauiendolo tomado con renido cobate aung q perdida de poca gente se ha aprouechado de los despejos q viene muy acomodados. Dio nueva q en Constantinopla auia 15. galeras de parrenera con la Carauany en Rodas auia otras 26. galeras q aguardaban las otras, por yr rodas juntas acompañandola alla Alexandria por miedo de los colliarios, y q se auia de partir vn Caramuzali Griego cargado de artilleria y vna galera q auia de yr a Mocho, por tomar municiones y yr en Berberia para hazer vna fortaleza en Porto Farany Domingo a los 10. se dio fondo a Candia a Cabo Salomon donde se determino yr al Cirigo, y alli aguardar dicho Caramuzali 4. dias y de alli a Braço de Mayna algunos otros, y caso q no se viesse yr halla Berberia en busca. En el cobate del Caramuzali murieron muchos Turcos 50. heridos entre los quales vino vno en galera q viedo se morir pidio quales morir Christiano, donde fue bautizado y cō grāfissima volūntad y amor nombraba y inuocaua el nombre de Iesus Maria y S. Francisco, y dezia que entonces moria muy contento, murio a los 10. del presente con la imagen de nuestra Señora en brazos.

Después de auer dexado la noche Domingo a los diez el galeo que auíamos tomado con las galeras en conserua con los otros vaxeles de la Religión, que encontramos sobre la isla Crispiana nos veníamos a nuestro camino costeando la isla, a la mañana al amanecer descubrimos sobre los Calderones quatro vaxeles los quales fuimos a reconocer con las galeras, y hallamos que eran los vaxeles del Duque de Olina, dos grandes hurcas vna tartana y otro pequeño de presa, que dixeron auerfe apartado de su conserua sobre Rodas, dando caca a algunos vaxeles, embieles vn Cauallero a ofrecellos si havian menester alguna cosa, y respondieron les faltaua agua, y vn marangon, así les imbie 300. barriles de agua que baxo por lo que hanian menester, y el marangon a comodo tres o quatro tablas que les dauan mucho trabajo. Retrefrescamos nuestra aguada y después anduimos costeando y a la noche Martes el tiempo se gastó y fue forçado repararnos a vna Cala dicha Lo tracio adonde nos entretuimos hasta los 15. cerca la media noche que nos partimos, y a la noche a los 17. antes del dia llegamos al Zetigo a la cala de santo Nicola donde nos entretuimos por los malos tiempos hasta los 19. a la noche y a la tarde pasamos por la fortaleza de dicha isla, imbiámos la salua a tomar lengua de vn vaxel que poco mas de dos horas hauia llegado alla, que era vna Zaita de Griegos, que era venido de san Luciano de Patmos, la qual nos dio nueva como a los Secos dentro Cabo Coruo hauia 21. galeras las quales dos dias después que nosotros hizimos la presa se yuan a la buelta de Xamo, adonde tuieron nueva de nosotros, y de la presa auíamos hecho, y así reforçaron catorze galeras, y con mu-

cha diligencia fueron a buscarnos, pasaron a Patmos por san Jorge de Leuanzo. Elrantaray allegamos hasta cabo Salomon en Candia adonde supieron que dos dias antes nosotros hauíamos partido de allay así se boluieron a Patmos, y me dio dia a la tarde partimos del Zetigo cō vnos contrarios y allegamos el dia siguiente Mercércoles a los 20. a Braço de Mayna a Puerto Viejo a los 21. cō el mismo tiempo fuimos a Porto Vito, a los 22. a la Sapiencia, a los 23. a la Elrantaray, adonde estuimos hasta la mañana a los 25. entretenidos por mal tiempo, partimos a la prima guardia de la mañana y a la tarde llegamos al Zante costeando la isla y a la mañana a los 26. la prima guardia llegamos a la cala de los fanales donde por estar las galeras con mucha yerua boluimos el ceuo y estuimos en el dicho lugar hasta la noche del Jueves de los 28. que nos partimos antes del dia y entramos en vna cala de la Picola Xefalonia de donde imbiámos a santa Maura a tomar lengua de las dos galeotas, que se armaran en aquel lugar. El Domingo al vltimo de Mayo nos partimos de dicha Cala y fuimos a Porto Pofcar do a la Xefalonia grande, boluio la salua con vn Griego que auian tomado en tierra a santa Maura. El qual no nos dio nueva de quita ningun vaxel en aquellos contornos de la Belona y Lepanto, y así que podíamos tener confianza de hazer algun efecto, solo digo que aguardauan dentro pocos dias en santa Maura a Apiti Rey Sanjae de la Morea con diez o doze galeras para remediar en la dicha fortaleza algunas cosas necesarias y después passarse en Calabria, o Pulla: la propia nueva tuimos el dia siguiente de vna barca que venia del Zante, y lo confirmaron los esclauos q tomamos después, entretuimos en dicho lugar por mal tiempo hasta el Miércoles, y al rendir de la primera guardia de la mañana, partimos costeando la isla de la Xefalonia hasta el vltimo tábó, que mide la Morea, de donde cerca al ponerse el Sol nos partimos villa tierra firme, y al comenzar la tercera guardia defendíamnos 80. hombres por galera con los patrones de ellos, y doze Caualleros por galera: cabeça de todos el Capitan de la capitana fra Castell San Pedro. Marcharon hacia la fortaleza de Castell Tornes donde fue menester tres petardos, y por la resiliencia que los enemigos hizieron tuvieron lugar que muchos Judios que habitauan en el Burgo, o Casal abierto se huycen: con todo tomaron ochenta y cinco entre Turcos y Judios, la mayor parte personas de rescate, y el facó fue muy rico para los soldados, y huiera sido mucho mayor, si el camino no huiera sido tan trabajoso, y tan lexos que auia quatro millas hasta llegar a la mar, se boluio la gente a galera con buena orden no auiedo muerto mas de vn Cauallero y vn soldado, y pocos heridos, Jueves a 4. después de auer embarcado toda la gente, partimos a medio dia, y boluimos a la Xefalonia a la cala de la parte de medio

dia a los escellos dichos los guardianes donde
 estuimos toda la noche, y a la mañana Viernes
 a los 5. cerca de las quatro Ampolletas de la pri-
 mera guardia despues de auer dexado en tierra
 algunos Griegos q estauan mezclados con los es-
 clauos, a los 6. hizimos vela y venimos nuestro
 camino. Domingo a los 7. dia de Pentecostes
 tomamos tierra en Calabria sobre Cabo Blanco,
 se embio la faluca a tomar lengua, y no huuo nin-
 guna nueua, el tiempo era turbio. Venimos co-
 setejando, llegamos a los 8. Lunes a dos ampolle-
 tas de la primera guardia de la mañana adonde
 estuimos todo el dia por estar el tiempo borras-
 coso. Partimos a las 4. ampolletas de la primer

guardia de la noche a los 9. Martes a la noche lle-
 gamos a Morro de Puerto, y de alli partimos en
 la noche al rendir de la primera guardia, y el Mier-
 coles a los 10. al rendir de la primera guardia de
 la mañana allegamos a la isla de las Corrietes, do-
 de estuimos vna hora, despues nos partimos
 para Malta adonde llegamos a los 11. con feliz
 viaje. Las galeras estan a Marsamoxeto haziendo
 refena sin dexar desembarcar a nadie, ni yr a ellas
 ninguna persona, porque dizē faltar mas de veyn-
 te mil ducados, hanse reuelado alguna cantidad,
 aunque poca, y se va haziendo las diligencias po-
 sibles por cobrar lo que se pudiere.

*Conlicencia del Ordinario en Barcelona en la Empronta de
 Estuan Liberos en la calle de Santo Domingo*

Año 16 20.

